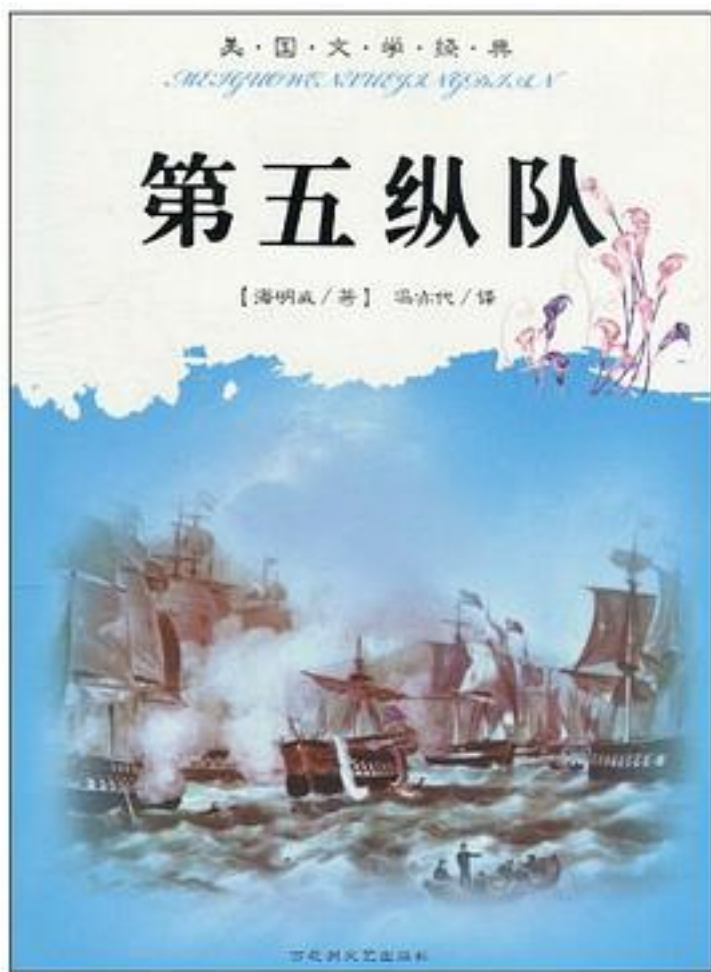


第五纵队



[第五纵队_下载链接1](#)

著者:海明威

出版者:百花洲文艺出版社

出版时间:2009-10

装帧:简装本

isbn:9787806479520

仔细校完了全部誊清稿件，心里泛起了一阵释然之感。两年多来，这部海明威当年在西班牙内战马德里围城中所写的剧本和故事合集，成了我的心病。施蛰存同志征求我的意

见，希望把《蝴蝶与坦克》一书编入江西人民出版社出版的《百花洲文库》中，我当时轻率答应了。但在我重新阅读旧译时，不禁为之脸红。

《蝴蝶与坦克》一书收集的几篇小说，都是我在三十年代末在香港及四十年代初在重庆刚开始学习翻译时的习作，以我当时对海明威作品的欣赏和理解，从事翻译已属勉强，以之出书，更欠考虑。四十年后的今日重读原著，对证译文，方知昔日的笔下，祇及皮毛，而未能深入神髓，因此将全部译文重新修订，但也难以保证确已得到神髓。我翻译《蝴蝶与坦克》时，还未见到海明威写西班牙的内战最后一篇《在山岗下》，此次为校订译文，曾请在美国的老友董鼎山兄觅得海明威的全部写西班牙内战的作品，才得到《在山岗下》的全文，因增译以补前之所缺。

作者介绍:

目录: 哀在西班牙战死的美国人(代序)／1
剧本
第五纵队／2
小说
告发／100
蝴蝶与坦克／114
大战前夕／125
在山岗下／161
桥头的老人／176
重译后记／179
．．．．． (收起)

[第五纵队_下载链接1](#)

标签

海明威

小说

外国文学

美国文学

我所难以想象的世界

评论

剧本略造作……不知为何但就是有一种造作感。后面的短篇小说很值得一读，特别是那种冷淡到令人不寒而栗的语调所讲述下的事实，给人以难以言喻的震动。

怎么找不到读过的版本

尽管他可以对一人一事一景写得精确无比，但他也只是一个可靠的报道人，而不是一个与小说中人物同呼吸共命运的人，因此，归根结底他只是一个旁观者！

有点读不懂

还可以的小说～不太理解为什么老人与海评价那么高～根本没啥剧情～这个稍微好点儿

[第五纵队_下载链接1](#)

书评

“我对这一切都感到腻味。你知道我喜欢去哪儿去吗？要到像里维埃拉的圣特罗佩那种地方去，早上醒过来，没有血腥的战争，来一杯真正的牛奶的牛奶咖啡……还有涂上欣赏草莓酱的奶油鸡蛋卷和火腿蛋，全放在一个盘子里。”
“我他妈的厌烦死了。厌倦这所有的一切。” 海明威一贯...

经历过奶奶的最后时光以后，特别理解海明威和杰克伦敦，有些人可能会苟且的活着，但有些人更愿意有尊严的离，卑微的生命没有什么可指责的，怎么选择都没有错，生而自由，可怕的是总想让别人按自己的意志活着的人，他们才是最自私的，自私的人害人害己，在他们眼中，别人怎么都...

